

**BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI  
TỔNG CỤC ĐƯỜNG BỘ VIỆT NAM**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc**

Số: 6653 /TCĐBVN-KHCN,MT&HTQT  
V/v phía Lào thông báo gia hạn các chính sách đối với các loại cửa khẩu trên toàn quốc trong bối cảnh dịch COVID-19

Hà Nội, ngày 15 tháng 9 năm 2020

Kính gửi:

- Các cơ quan, đơn vị trực thuộc Tổng cục ĐBVN;
- Sở Giao thông vận tải các tỉnh, thành phố trực thuộc TW;
- Sở GTVT – XD tỉnh Lào Cai.

Tổng cục Đường bộ Việt Nam nhận được văn bản số 8998/BGTVT-HTQT ngày 09/9/2020 của Bộ Giao thông vận tải (GTVT) về việc phía Lào thông báo gia hạn các chính sách đối với các loại cửa khẩu trên toàn quốc trong bối cảnh dịch COVID-19 tại văn bản số 3037/BNG-UBBG ngày 07/9/2020 của Bộ Ngoại giao (văn bản đính kèm).

Trên cơ sở thông báo của Bộ Giao thông vận tải và Bộ Ngoại giao tại văn bản nêu trên, Tổng cục Đường bộ Việt Nam đề nghị các cơ quan, đơn vị, các Sở GTVT nghiêm túc triển khai thực hiện./.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Tổng Cục trưởng (để b/c);
- Vụ Vận tải;
- Lưu: VT; KHCN, MT&HTQT.

**KT. TỔNG CỤC TRƯỞNG  
PHÓ TỔNG CỤC TRƯỞNG**



**Phan Thị Thu Hiền**

**BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 8998 /BGTVT-HTQT

V/v phía Lào thông báo gia hạn các chính sách đối với các loại cửa khẩu trên toàn quốc trong bối cảnh dịch COVID-19.

Hà Nội, ngày 09 tháng 9 năm 2020

Kính gửi:

- Tổng cục Đường bộ Việt Nam;
- Vụ Vận tải;
- Sở Giao thông vận tải các tỉnh: Điện Biên, Sơn La, Thanh Hóa, Nghệ An, Hà Tĩnh, Quảng Bình, Quảng Trị, Thừa Thiên Huế, Quảng Nam, Kon Tum.

Bộ Giao thông vận tải nhận được văn bản số 3037/BNG-UBBG ngày 07/9/2020 của Bộ Ngoại giao về việc phía Lào thông báo gia hạn các chính sách đối với các loại cửa khẩu trên toàn quốc trong bối cảnh dịch COVID-19, cụ thể như sau:

(i) Tiếp tục thực hiện việc đóng cửa khẩu chính, cửa khẩu phụ đối với các hoạt động xuất nhập cảnh của cá nhân và việc vận tải hàng hóa, ngoại trừ một số cửa khẩu được Chính phủ cho phép phương tiện vận chuyển hàng hóa xuất nhập khẩu.

(ii) Tiếp tục đóng các cửa khẩu quốc tế đối với các hoạt động xuất nhập cảnh của cá nhân từ ngày 01-30/9/2020, ngoại trừ công dân Lào và người nước ngoài có nhu cầu cấp thiết xuất nhập cảnh vào Lào và được Ban Chỉ đạo phòng chống COVID-19 của Lào cho phép. Việc vận chuyển hàng hóa tiếp tục được thực hiện qua cửa khẩu quốc tế như các thông báo trước đây.

Trong bối cảnh dịch bệnh Covid-19 tiếp tục diễn biến phức tạp, trường hợp sau ngày 30/9/2020 phía Lào không có thay đổi đối với chính sách đóng mở cửa khẩu biên giới nêu trên và Bộ Ngoại giao không có văn bản thông báo mới, đề nghị các cơ quan, đơn vị tiếp tục triển khai các công việc liên quan theo tinh thần của văn bản số 3037/BNG-UBBG ngày 07/9/2020 của Bộ Ngoại giao đính kèm.

Bộ Giao thông vận tải thông báo để các Cơ quan, đơn vị biết và triển khai các công việc liên quan. /.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Bộ trưởng (để b/c);
- TTr Lê Anh Tuấn;
- UBND các tỉnh: Điện Biên, Sơn La, Thanh Hóa, Nghệ An, Hà Tĩnh, Quảng Bình, Quảng Trị, Thừa Thiên Huế, Quảng Nam, Kon Tum;
- Lưu: VT, HTQT.

**KT. BỘ TRƯỞNG**  
**THỨ TRƯỞNG**



**Lê Đình Thọ**

**BỘ NGOẠI GIAO**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 3037 /BNG-UBBG

Hà Nội, ngày 07 tháng 9 năm 2020

V/v phía Lào thông báo gia hạn các chính sách đối với các loại cửa khẩu trên toàn quốc trong bối cảnh dịch Covid-19.

Kính gửi:

- Các Bộ: Quốc phòng; Công An; Tài chính; Y tế; Nông nghiệp và Phát triển nông thôn; Thông tin và Truyền thông; Công Thương; Giao thông Vận tải.
- Ủy ban nhân dân các tỉnh: Điện Biên, Sơn La, Thanh Hoá, Nghệ An, Hà Tĩnh, Quảng Bình, Quảng Trị, Thừa Thiên Huế, Quảng Nam, Kon Tum.

Tiếp theo công văn số 2688/BNG-UBBG ngày 10/8/2020, Bộ Ngoại giao xin thông tin Bộ Ngoại giao Lào có Công hàm thông báo Chính phủ Lào quyết định như sau:

(i) Tiếp tục thực hiện việc đóng cửa khẩu chính, cửa khẩu phụ đối với các hoạt động xuất nhập cảnh của cá nhân và việc vận tải hàng hóa, ngoại trừ một số cửa khẩu được Chính phủ cho phép phương tiện vận chuyển hàng hóa xuất nhập khẩu.

(ii) Tiếp tục đóng các cửa khẩu quốc tế đối với các hoạt động xuất nhập cảnh của cá nhân từ ngày 01-30/9/2020, ngoại trừ công dân Lào và người nước ngoài có nhu cầu cấp thiết xuất nhập cảnh Lào và được Ban Chỉ đạo phòng chống Covid-19 của Lào cho phép; việc vận chuyển hàng hóa qua cửa khẩu quốc tế tiếp tục được thực hiện như các thông báo trước đây.

Bộ Ngoại giao trân trọng thông báo đề Quý Cơ quan biết và tiếp tục phối hợp triển khai các công việc liên quan. Trong bối cảnh dịch bệnh Covid-19 tiếp tục diễn biến phức tạp, trường hợp sau ngày 30/9/2020 phía Lào không có thay đổi đối với chính sách đóng mở cửa khẩu biên giới nêu trên và Bộ Ngoại giao không có công văn thông báo mới, đề nghị Quý Cơ quan tiếp tục triển khai các công việc liên quan theo tinh thần nội dung công văn này.

Bộ Ngoại giao trân trọng cảm ơn sự hợp tác chặt chẽ của Quý Cơ quan./.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- PTTg, BT Phạm Bình Minh (để b/c);
- Văn phòng Chính phủ;
- Bộ TLBĐBP (BQP);
- Tổng cục Hải quan (BTC);
- Sở Ngoại vụ tỉnh: Điện Biên; Sơn La; Thanh Hóa; Nghệ An; Hà Tĩnh; Quảng Bình; Quảng Trị; Thừa Thiên Huế; Quảng Nam; Kon Tum;
- Các đơn vị: Vụ CSĐN, Cục Lãnh sự; Vụ ĐNÁ;
- Lưu: HC, UBBG.

**KT. BỘ TRƯỞNG  
THỨ TRƯỞNG**



Lê Hoài Trung